

## Sous les vastes arceaux d'un temple magnifique

Jean de Leyde"s dream from the opera *Le prophète* (tenor)

Text by *Eugène Scribe* (1791–1861) and *Émile Deschamps* (1791–1871)

Set by *Giacomo Meyerbeer* (1791–1864)

*Jean*

**Sous les vastes arceaux d'un temple magnifique**

[su lɛ va. star.so doẽ tã.plø ma.ji.fi.kø]

Beneath the vast arches of-a temple magnificent

*(I stood beneath the vast arches of magnificent temple)*

**j'étais debout, le peuple a mes pieds prosterné,**

[ʒe.tɛ də.bu lø pœ.plø a mɛ pje prɔs.tɛr.ne]

I-was standing, the populace at my feet prostrated,

*(the populace prostrate at my feet,)*

et de bandeau royal mon front était orné!

Et pendant qu'ils disaient dans un pieux cantique:

c'est l'écu, le Messie, c'est le fils de Dieu!

Je lisais sur le marbre écrits en traits de feux:

malheur à toi, malheur à toi!

Ma main volait tirer le glaive,

mais un fleuve de sang et m'entoure et s'élève.

Pour le fuir sur un trône en vain j'étais monté,

et le trône et moi-même, il a tout emporté!

Au milieu des éclairs, au milieu de la flamme,

pendant qu'aux pieds de Dieu

Satan traînait mon âme,

s'élevait de la terre une clameur:

qu'il soit maudit, maudit!

Mais vers le ciel et dans l'abîme immense

une voix s'éleva qui répéta: clémence!

Ici je me réveillai

muet anéanti d'épouvante et d'horreur!...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

